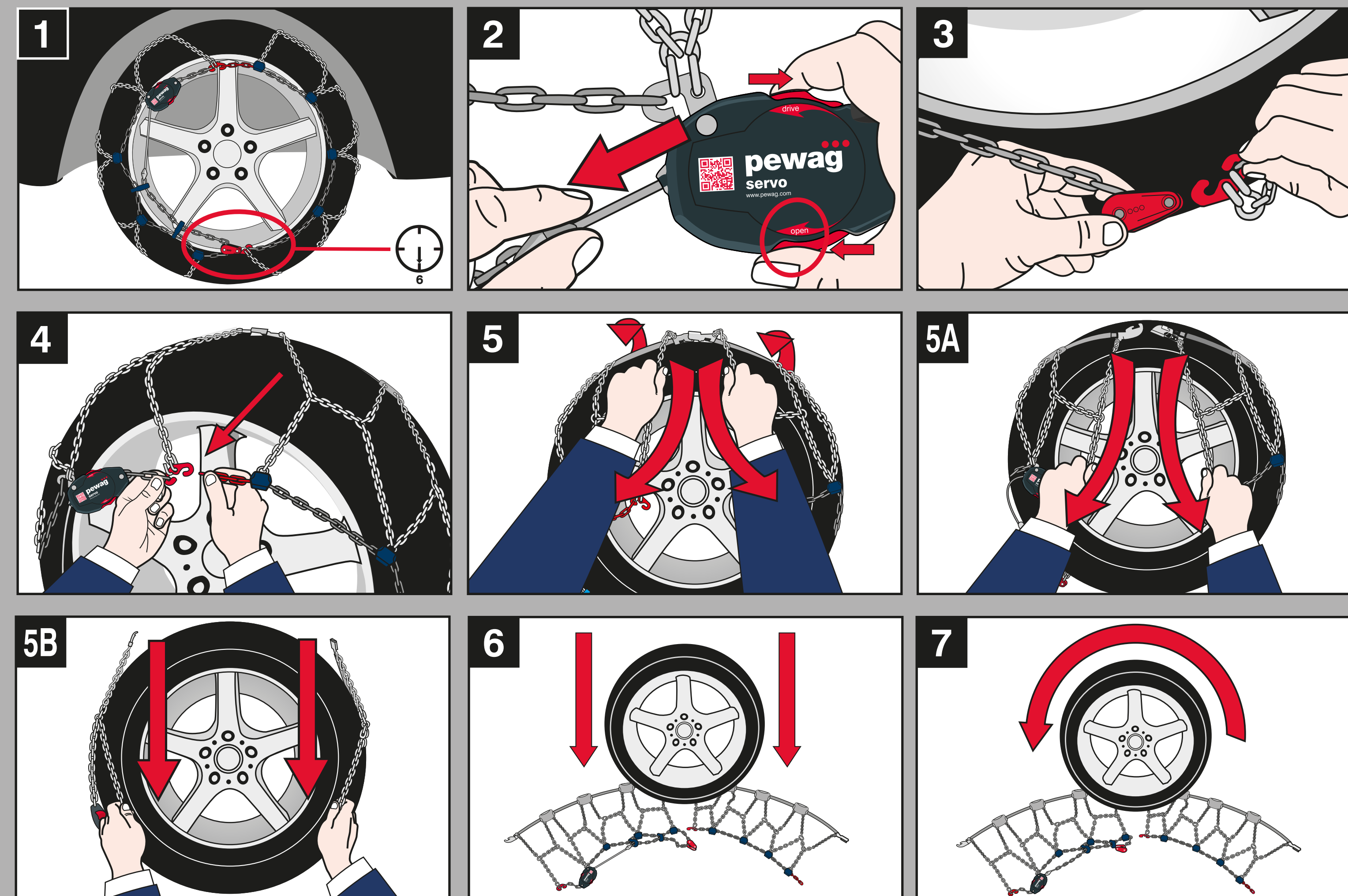
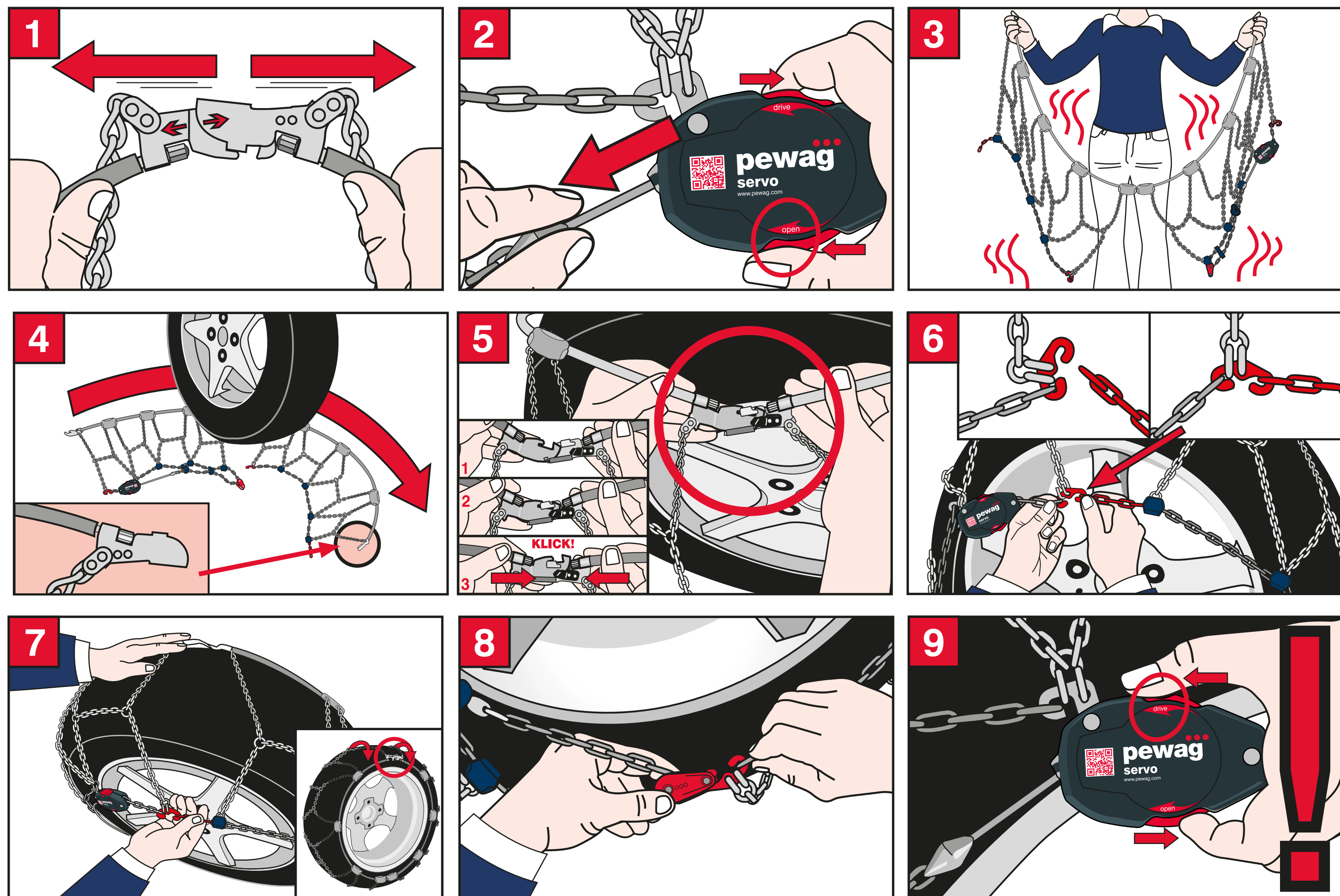


pewag servo SPORT

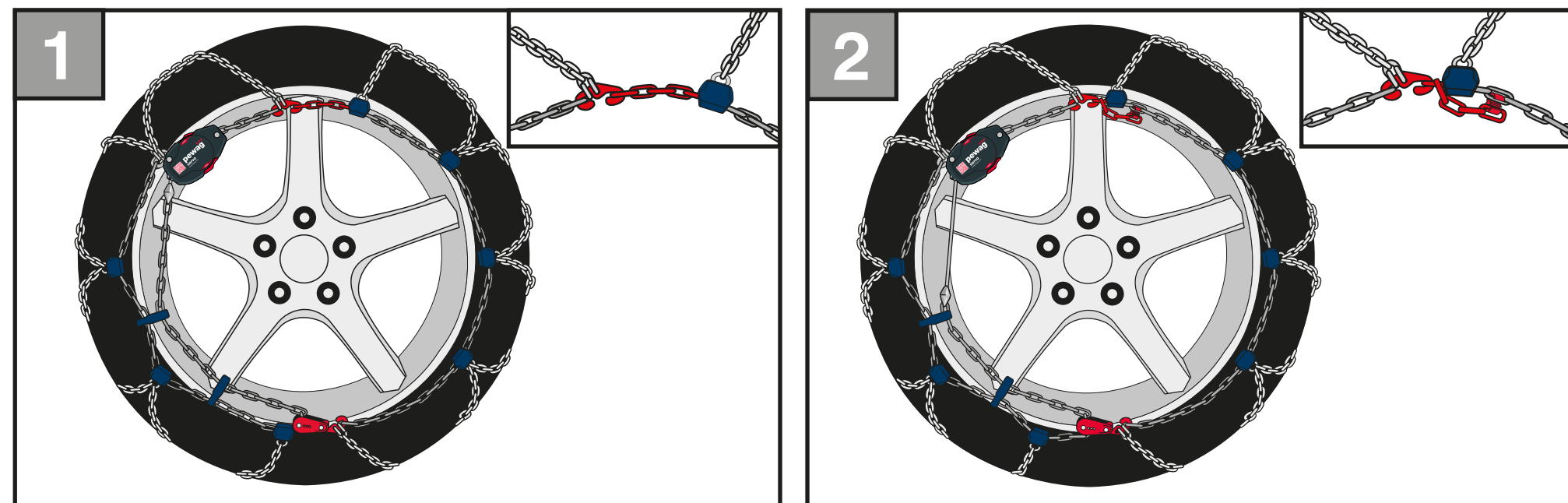
Mounting instruction
for RSS

Montage • Mounting • Montaggio • Montering • Μονταρισμα • Montaje • Montáž
Montaž • Монтаж • Montaj • Montaža • Montimi • Монтажа

Demontage • Demounting • Smontaggio • Demontering • Εξαγωγή • Desmontaje
Demontáž • Demontaž • Демонтаж • Demontare • Demontaža • Çmontimi • Демонтажа



- DE** Anpassungsmöglichkeit
- EN** Adaption of the chain
- FR** Possibilités d'ajustement
- IT** Possibilità di adattamento
- NL** Aanpassingsmogelijkheid
- NO** Justeringsmulighet
- SV** Justeringsmöjlighet
- ES** Posibilidad de adaptación
- EL** Δυνατότητα προσαρμογής
- CZ** Možnost přizpůsobení
- SK** Možnosť prízpôsobenia
- HU** Egyedi beállítási lehetőség
- PL** Dopusowanie
- RU** Подгонка цепи
- UA** Підгонка ланцюга
- RO** Posibilitatea de adaptare
- BG** Възможност за регулиране
- SI** Možnost prilagoditve
- HR** Mogućnost prilagodavanja
- AL** Mundësitë e përshatjes
- BA** Mogućnost podešavanja
- MK** Прилагодување
- SH** Mogućnost prilagodavanja



DE Fahrzeugherstellerdaten und beiliegende Warnhinweise beachten / Einsatzbereich PKW / Für Reparaturen wenden Sie sich an den Fachhandel. / Technische Anpassungen und Farbänderungen vorbehalten.
EN Please check the vehicle hand book regarding the use of snow chains as well as the enclosed warning against misuse brochure / Application passenger car / For repairs, please contact your retailer. / Subject to technical modifications and colour changes.
FR Veuillez vous référer aux recommandations du constructeur du véhicule ainsi qu'à la brochure de mise en garde contre une utilisation incorrecte ci-joint / Utilisation pour véhicules tourisme / Pour les réparations merci de contacter un spécialiste. / Sous réserve de modifications techniques et changements de couleur.
IT Ascoltare i dati del costruttore del veicolo e le avvertenze / Impiego autovettura / Per riparazioni rivolgersi al rivenditore. / Si prega di voler prestare attenzione a possibili adeguamenti tecnici e cambi di colore.
NL a.u.b. aanwijzingen in uw auto instructieboekje en bijgaande informatie goed lezen / Geschikt voor personenwagens / Voor reparaties, kunt u terecht bij uw dealer. / Technische aanpassingen en kleurwijzigingen voorbehouden.
NO Sjekk alltid med bilens håndbok ang. bruk av kjetting. Les også vedlagte advarsel om feil bruk av brosjyren / Bruksområde: Personbiler / Kontakt godkjent forhandler for eventuelle reparasjoner. / Med forbehold om tekniske endringer og justeringer.
SV Beakta fordonstillverkarens uppgifter med tillhörande varningsföreskrifter / För personbil / Kontakta återförsäljaren vid reparationen. / Med förbehåll för tekniska förändringar och anpassningar.
ES Hay que obedecer los datos del fabricante del vehículo y las advertencias de peligro adjuntas / Área de aplicación: automóvil / Para reparaciones, por favor contactar nuestros distribuidores oficiales. / A reserva de adaptaciones técnicas y cambios de color.

EL Λάβετε υπόψη σας τις κατασκευαστικές προδιαγραφές του οχήματος και τις συμπεριλαμβανόμενες προειδοποιήσεις / ασφαλείας χρήση: επιβατικά αυτοκίνητα / Σε περίπτωση επισκευών, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένα καταστήματα. / Με την επιφύλαξη τεχνικών προσαρμογών και χρωματικών αλλαγών.
CZ Dodržte pokyny výrobce vozidel a přiložená výstražná upozornění / Použití pro osobní vozidla / Pro opravy se obračtejte na specializovaného prodejce. / Technické úpravy a změny barev vyhrazeny.
SK Dodržte pokyny výrobcu vozidiel a priložené výstražné upozornenia / Použitie pre osobné vozidlá / Ohľadom opravy sa obráťte na špecializovaného predajcu. / Technické úpravy a zmeny barev vyhrazeny.
HU Kérjük, vegye figyelembe a járműgyártó adatait és a mellékelt figyelmeztető jelzéseket / Alkalmazási terület: szgk. / Javítás esetén forduljon szakkereskedéshez. / A műszaki változtatások és színváltozás jogát fenntartjuk.
PL Należy stosować się do zaleceń producenta samochodu zawartych w instrukcji użytkowania pojazdu, jak również ostrzeżeń przed niewłaściwym użyciem łańcuchów zawartych w dołączonej broszurce / Zastosowanie: do samochodów osobowych / W celu ewentualnej naprawy prosimy o kontakt z punktem sprzedaży / pewag zastrzega sobie prawo do zmian technicznych oraz zmian kolorystyki produktu.
RU Соблюдайте рекомендации производителя транспортного средства и прилагаемую / применение: легковые автомобили / По вопросам ремонта обращайтесь в сервисную службу магазина / Возможны технические изменения и изменения цвета.
UA Дотримуйтеся рекомендацій виробника транспортного засобу і наданої інструкції / використання: легкові томібілі / По питаннях ремонту звертайтеся в сервісну службу продавця. / Технічні вдосконалення і відхилення в кольорі допускаються.

RO Acordati atenție datelor furnizate de către producătorul vehiculului și avertismentelor atașate / domeniul de utilizare: autoturisme / pentru reparatii adresați-vă comerciantului de specialitate. / Sub rezerva modificărilor tehnice sau de culoare.
BG Обърнете внимание на информацията от производителя и приложените предупредителни указания / Използване: за леки автомобили / За поправка се обърнете към специализирания магазин. / Техническа модификация и промени на цвета.
SI Upršeavajte navodila proizvajalca vozila in priložena opozorila / Namen uporabe: za osebna vozila / V primeru popravil se obrnite na prodajalca. / Pridržujemo si pravico do tehničnih in barvnih sprememb.
HR Pridržavajte se podataka proizvođača vozila i priloženih naputaka / Područje primjene: osobna vozila / Za popravke se obratite specijaliziranoj trgovini. / Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i promjene u boji.
AL Kinë parasyshtë dhënat e prodhuesit të automjetit dhe udhëzimet e bashkangjitura për paralajmërim / Fusha e përdorimit veturë / Për riparime drejtohuni në tregtimin specifik / Rezervohen përshatjet teknike dhe ndryshimet e ngjyrës.
BA Obratite pažnju na podatke proizvođača automobila i priložena uputstva upozorenja / primjenjuje se na putničkim vozilima / za popravke obratite se specijaliziranoj trgovini. / Pridržavamo pravo na tehničke prilagodbe i promjene boja.
MK Obratite pažnju na podatocite na proizvođačelot kako i na priloženite предупредувачки упатства / Делокруг на употреба за патничко моторно возило / За поправки обработете се во специјализирана продавница. / Го задржуваме право на технички модификации и промени на боја.
SH Obratite pažnju na podatke proizvođača automobila i na dodata uputstva upozorenja / primjenjuje se na putničkim vozilima / u slučaju potrebe popravke obratite se specijalizovanoj prodavnici. / Zadržavamo pravo na tehničko prilagodjavanje i promenu boje.





Vor der Montage: Vergewissern Sie sich, dass die Kettenstränge / Spurkreuze nicht verdreht sind. Entwirren Sie diese vor Verwendung.
Before mounting: Please make sure that the chain strings / cross parts are not twisted. Please disentangle before use.



So soll die Kette vor der Montage aussehen! / How the chain should look like before use!

Nachfolgend Beispielbilder für richtige bzw. falsche Montage: / Following examples for correct and incorrect mounting:



richtig: montierte Kette
right: mounted chain



falsch: verdrehte Kette (unbedingt entwirren)
wrong: twisted chain (please disentangle necessarily)



richtig: montierte Kette
right: mounted chain



falsch: verdrehte Kette (unbedingt entwirren)
wrong: twisted chain (please disentangle necessarily)

Istruzioni di montaggio / Remarque pour le montage

IT **Prima del montaggio:** Accertarsi che la catena (i rombi) non siano attorcigliati. Sistemare prima del montaggio.

FR **Avant le montage:** Veillez à ce que les croisillons des chaînes ne soient pas emmêlés. Merci de les démêler avant l'utilisation.



Così deve essere la catena prima del montaggio! / Voilà comment la chaîne devrait être avant le montage !

Di seguito immagini con esempi di montaggio corretto oppure errato / Ci-joint quelques exemples comparatifs: montage correct/montage incorrect



montaggio corretto
chaîne montée correctement



montaggio errato (catena attorcigliata)
mauvais montage: croisillons emmêlés
(merci de les démêler)



montaggio corretto
chaîne montée correctement



montaggio errato (catena attorcigliata)
mauvais montage: croisillons emmêlés
(merci de les démêler)